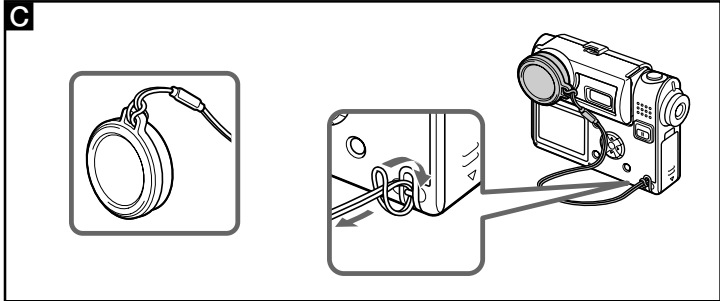
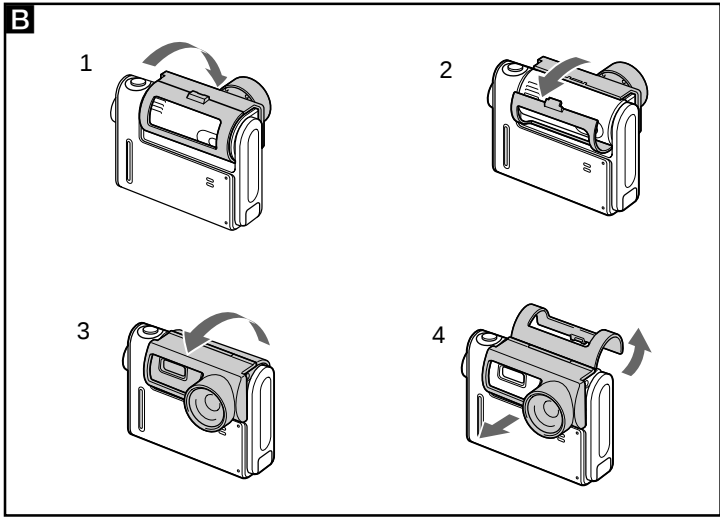
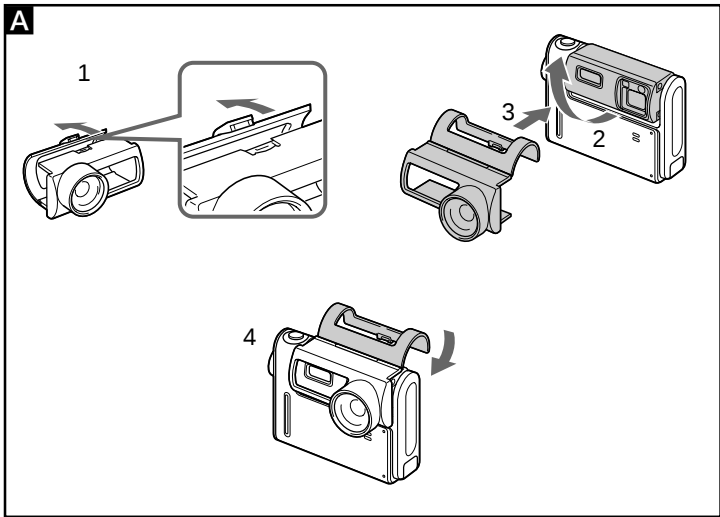




Русский

VCL-07FEB - это широкоугольный объектив, специально предназначенный для цифровой фотокамеры Sony.

А Подсоединение объектива

- Полностью откройте заднюю крышку широкоугольного объектива.
 - Не следует прилагать излишних усилий при открытии задней крышки. При попытке открыть ее больше, чем положено, она может быть повреждена.
- Поверните объектив камеры таким образом, чтобы он смотрел вперед.
- Подсоедините широкоугольный объектив к камере, расположив его поверх объектива камеры.
- Закройте заднюю крышку.
 - Чтобы плотно закрыть заднюю крышку, нажмите на нее до щелчка. Если не закрыть ее правильно, камера может упасть и получить повреждения.
 - При закрытии задней крышки, соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы.

В Снятие объектива

- Поверните объектив камеры таким образом, чтобы он смотрел назад.
- Освободите защелку на задней крышке объектива.
- Поверните объектив камеры на 180 градусов с открытой защелкой.
- Полностью откройте заднюю крышку объектива и снимите его с камеры.

С Крышка объектива

Чтобы не потерять крышку объектива, прикрепите ее к цифровой камере с помощью прилагаемого ремешка.

Примечания по использованию

- При хранении обязательно надевайте крышку на объектив.
- Во время переноски или хранения обязательно помещайте объектив в прилагаемый футляр.
- Не оставляйте этот объектив на длительное время в местах с повышенной влажностью во избежание появления плесени.
- Не поднимайте камеру за подсоединенный широкоугольный объектив. Широкоугольный объектив может отсоединиться, что приведет к его повреждению или травме.
- Когда на камеру установлен широкоугольный объектив, нельзя использовать видеоискатель. Вместо этого используйте при фотосъемке экран ЖКД.
- Подсветка для автофокусировки не работает, когда на камеру установлен широкоугольный объектив.

Чистка широкоугольного объектива

Удалите пыль с поверхности объектива с помощью груши со щеткой или мягкой щетки. Сотрите отпечатки пальцев или другие пятна с помощью мягкой ткани, слегка смоченной слабым раствором моющего средства. (Рекомендуется использовать комплект для чистки KK-LC3.)

Технические характеристики

Кратность увеличения	0.77
Структура объектива	3 группы, 3 компонента
Размеры	Примерно 73 x 39 x 50 mm (мм) (ширина/высота/глубина)
Вес	Примерно 36 g (г)
Штатное приложение	Крышка объектива (1), защитную (1)

- Высококачественный оптический стеклянный объектив, 3 группы, 3 элемента.
- Возможность широкоугольной съемки (×0.77). Эквивалентно 28 мм в конечном широкоугольном положении в формате 35 мм пленки.

Конструкция и технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления из-за постоянных усовершенствований.

中文（繁）

VCL-07FEB 是專為 Sony 數位照相機製造的廣角轉換鏡頭。

А 安裝廣角轉換鏡頭

- 完全打開轉換鏡頭裝置的後蓋。
 - 切勿強行打開後蓋。如果打開過頭，則後蓋可能會被損壞。
- 將照相機的鏡頭部分轉到面朝正面。
- 將轉換鏡頭裝在照相機鏡頭上。
- 關閉後蓋。
 - 按後蓋，直至後蓋切實關閉。如果後蓋未完全關閉，則照相機會掉落而造成損壞。
 - 當您關閉後蓋時，請小心不要夾到手指。

В 卸下鏡頭

- 將照相機的鏡頭部分轉到面朝後面。
- 打開轉換鏡頭裝置後蓋上的門鎖。
- 在門鎖開啓狀態將照相機的鏡頭部分轉動 180 度。
- 完全打開轉換鏡頭裝置的後蓋，然後從相機上取下轉換鏡頭。

С 關於鏡頭蓋

用附送的吊繩將鏡頭蓋縛在數位相機上，以免不慎遺失。

使用注意事項

- 存放鏡頭時要蓋住鏡蓋，以免損壞鏡頭。
- 攜帶或存放時，必須將轉換鏡頭放在提供的防護盒中。
- 避免將鏡頭長時間放在非常潮濕的地方，以防止發霉。
- 切勿抓住裝在相機上的轉換鏡頭拿起相機。轉換鏡頭可能會脫離相機，並造成損壞或人員受傷。
- 當照相機上裝著轉換鏡頭時，您不能使用取景器。拍照時請使用 LCD 螢幕。
- 當照相機上裝著轉換鏡頭時，AF 照明裝置不起作用。

清潔廣角轉換鏡頭

用吹氣刷或軟刷子拂去鏡頭表面的塵埃，並請用軟布蘸濕溫 和的洗滌劑溶液擦淨鏡頭表面的指痕或其污斑。（建議使用 KK-LC3 清潔工具包。）

規格

放大率	0.77
鏡頭構造	3 組群，3 元件
尺寸	約 73 x 39 x 50 mm（寬 / 高 / 深）
質量	約 36 g
附件	鏡頭蓋（1），防護盒（1）

- 3 組群 3 元件高級光學玻璃鏡頭。
- ×0.77 廣角拍攝性能。等同于 35 mm 格式中廣角位置時 28 mm。

設計和規格由於經常改進而有所改變，恕不另行通知。

中文（简）

VCL-07FEB 是专为 Sony 数码照相机制造的广角转换镜头。

А 安装广角转换镜头

- 完全打开转换镜头装置的后盖。
 - 切勿强行打开后盖。如果打开过头，则后盖可能会被损坏。
- 转动照相机的镜头部分，使其面朝前。
- 将转换镜头装在照相机镜头上。
- 关闭后盖。
 - 按后盖直至发出喀嗒声，后盖牢固关闭。如果未完全关闭，则照相机可能会掉落，造成损坏。
 - 关闭后盖时，请小心不要夹到手指。

В 卸下镜头

- 转动照相机的镜头部分，使其面朝后。
- 打开转换镜头装置后盖上的锁。
- 锁开启状态时，将照相机的镜头部分转动 180 度。
- 完全打开转换镜头装置的后盖，并将镜头从照相机上卸下。

С 关于镜头盖

用提供的吊绳将镜头盖缚在数码照相机上，以免丢失镜头盖。

使用注意事项

- 存放镜头时请盖住镜头盖，以免损坏。
- 携带或存放时，必须将转换镜头放在提供的防护盒中。
- 避免将镜头长时间放在非常潮湿的地方，以防止发霉。
- 切勿抓住装在照相机上的转换镜头提起相机。转换镜头可能会脱离照相机，从而造成损坏或人员受伤。
- 当照相机上装着转换镜头时，您不能使用取景器。拍照时请使用 LCD 屏幕。
- 当照相机上装着转换镜头时，AF 照明装置不起作用。

清洁广角转换镜头

用吹气刷或软刷拂去镜头表面的灰尘。用稍蘸温和洗涤剂的 软布擦净指痕或其它污斑。（建议使用 KK-LC3 清洁工具包。）

规格

放大率	0.77
镜头构造	3 组群，3 元件
尺寸	约 73 x 39 x 50 mm（宽/高/深）
质量	约 36 g
附件	镜头盖（1），防护盒（1）

- 3 组群 3 元件高级光学玻璃镜头。
- ×0.77 广角拍摄性能。等同于 35 mm 格式中广角位置时 28 mm。

设计和规格由于经常改进而有所改变，恕不另行通知。

한국어

VCL-07FEB는 Sony 디지털 스틸 카메라용으로 특별히 제작된 광각 컨버전 렌즈입니다.

A 광각 렌즈 장착

- 컨버전 렌즈 장치의 뒷면 커버를 완전히 엽니다.
 - 뒷면 커버를 강제로 열지 마십시오. 너무 무리하게 열려고 하면 커버가 손상될 수 있습니다.
- 카메라의 렌즈 부분을 돌려서 앞쪽을 향하게 합니다.
- 카메라에 컨버전 렌즈를 장착하여 카메라 렌즈 위에 오도록 합니다.
- 뒷면 커버를 닫습니다.
 - 찰칵 소리가 날 때까지 뒷면 커버를 눌러서 단단히 닫습니다. 커버가 제대로 닫히지 않으면 카메라가 떨어저 손상될 수 있습니다.
 - 뒷면 커버를 닫을 때 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.

B 렌즈 제거

- 카메라의 렌즈 부분을 돌려서 뒤쪽을 향하게 합니다.
- 컨버전 렌즈 장치 뒷면 커버에 있는 걸쇠를 풀니다.
- 걸쇠를 풀 채로 카메라의 렌즈 부분을 180도 돌립니다.
- 컨버전 렌즈 장치의 뒷면 커버를 완전히 열고 카메라에 서 떼어냅니다.

C 렌즈 덮개

렌즈를 잃어버리지 않도록 디지털 스틸 카메라에 제공된 어개 끈에 렌즈 덮개를 부착하십시오.

사용 시 주의 사항

- 렌즈가 손상될 수 있으므로 렌즈 덮개를 덮어서 보관하십시오.
- 컨버전 렌즈를 운반하거나 보관할 때에는 반드시 보호용으로 제공된 케이스에 넣으십시오.
- 렌즈 모양이 변형될 수 있으므로 렌즈를 습한 곳에 장기간 보관하지 마십시오.
- 장착된 컨버전 렌즈를 잡고 카메라를 들지 마십시오. 컨버전 렌즈가 떨어져 손상되거나 사람이 다칠 수 있습니다.
- 컨버전 렌즈가 카메라에 장착되어 있으면 뷰파인더를 사용할 수 없습니다. 사진을 찍을 때에는 대신 LCD 화면을 사용하십시오.
- 컨버전 렌즈가 카메라에 장착되어 있으면 자동 초점(AF) 조명 장치가 작동하지 않습니다.

광각 렌즈 청소

송풍 브러쉬나 부드러운 브러쉬로 렌즈 표면의 먼지를 제거하십시오. 부드러운 천에 약한 세제와 함께 약간의 물을 묻혀 지문이나 기타 얼룩을 제거하십시오. (Cleaning Kit KK-LC3을 사용할 것을 권장합니다.)

사양

배율	0.77
렌즈의 구조	3그룹, 3엘레먼트
치수	약 73 x 39 x 50 mm (너비/높이/두께)
중량	약 36 g
부속 액세서리	렌즈 캡(1), 보호용 케이스(1)

- 3그룹 3 엘레먼트 고급 광학 유리 렌즈.
- ×0.77 광각 촬영 가능. 35 mm 형식의 경우 광각 위치의 끝부분 이 28 mm와 동일.

디자인과 사양은 계속 달라지므로 사전 통보없이 변경될 수 있습니다.

عربي

الموديل VCL-07FEB هو عدسة تحويل عريضة مصنوعة خصيصاً لكاميرا الصور الساكنة الرقمية من سوني Sony.

А تركيب عدسة التحويل عريضة الطرف

- افتح الغطاء الخلفي لوحدة عدسة التحويل بالكامل.
 - لا تفتح الغطاء الخلفي بالقوة، إذا حاولت فتحة بقدر زائد، قد يصاب بضرر.
- قم بإدارة قسم العدسة للكamera بحيث تواجه الجهة الامامية.
- قم بتركيب عدسة التحويل على الكاميرا. بوضعها على عدسة الكاميرا.
- قم بغلاق الغطاء الخلفي.
 - اضغط الغطاء الخلفي الى ان يصدر عنه صوت طقة لإغلاقه بإحكام. اذا لم يتم اغلاقه بإحكام، قد تسقط الكاميرا، مسببة في حدوث ضرر.
 - عندما تقوم بغلاق الغطاء الخلفي، احرص على عدم احتباس اصابعك.

B نزع العدسة

- قم بإدارة قسم العدسة للكاميرا بحيث تواجه الجهة الخلفية.
- قم بتحرير اللقطة الموجودة على الغطاء الخلفي لوحدة عدسة التحويل.
- قم بإدارة قسم العدسة للكاميرا ١٨٠ درجة مع تحرير اللاقطة.
- قم بفتح الغطاء الخلفي لوحدة عدسة التحويل بالكامل وقم بنزعها من الكاميرا.

C حول غطاء العدسة

قم بتركيب غطاء العدسة باستعمال الحزام المرفق بكاميرا الصور الساكنة الرقمية لتجنب فقدان غطاء العدسة.

ملاحظات حول الاستعمال

- قم بتخزين العدسة مع وجود غطاء العدسة مثبتة لتجنب احتمال وقوع ضرر.
- تأكد من وضع عدسة التحويل في الحقيبة المرفقة للحماية عند الحمل أو التخزين.
- تجنب إبقاء العدسة في مكان رطب للغاية لفترة طويلة من الزمن لمنع تكون العفن.
- لا تلم بالנקاط الكاميرا مسمكاً بعدسة التحويل التي تم تركيبها. قد يتم نزع عدسة التحويل المرتبة مسببة في حدوث اصابات شخصية.
- لا تمكك استعمال منظار الرؤية عند تركيب عدسة التحويل على الكاميرا. بدلاً من ذلك، إستعمل شاشة العرض البلورية السائكة عند إنقاط صور فوتوغرافية.
- لا تعمل وظيفة الإضاءة AF عند تركيب عدسة التحويل على الكاميرا.

تنظيف عدسة التحويل عريضة الطرف

إستعمل فرشاة مع نافخة أو فرشاة ناعمة لتنظيف سطح العدسة من الغبار. إمسح بصمات الأصابع أو التلطلخات الأخرى باستعمال قطعة قماش ناعمة بعد ترطيبها قليلاً بمحلول تنظيف معتدل. (يوصى باستعمال طقم لوازم التنظيف KK-LC3).

المواصفات

التكبير	٠,٧٧
بنية العدسة	٣ مجموعات، ٣ عناصر
الابعاد	٧٣×٣٩×٥٠ مم
	(عرض/ارتفاع/عمق) تقريباً
الكتلة	٣٦ جم تقريباً
الكماليات المجهزة	غطاء عدسة (١)، حقيبة للحماية (١)

- عدسة زجاجية بصرية ذات فئة عالية ٣ مجموعات ٣ عناصر.
- قابلية إنقاط صور بزاوية عريضة ٠,٧٧ مرة. ما يعادل إلى ٢٨ مم عند طرف موضع الزاوية العريضة بنمط ٣٥ مم.

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار بسبب عمليات التحسين المستمرة.

إ изготовитель: سони Корпорейшн

Адрес: 6-7-35 Киташинагава,

Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония

Страна-производитель: Япония